Księga Sędziów

Rozdział 4

**4:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G4369
V-AMI-3P
προσέθεντο
prosethento
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G4160
V-AAN
ποιῆσαι
poiesai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASN
πονηρὸν
poneron
–

G1725
ADV
ἔναντι
enanti
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**4:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G591
V-ANI-3S
ἀπέδοτο
apedoto
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

–
N-PRI
Ιαβιν
Iabin
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G5477
N-PRI
Χανααν,
Chanaan,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-PRI
Ασωρ·
Asor;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G757
V-PAPNS
ἄρχων
archon
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1411
N-GSF
δυνάμεως
dynameos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
N-PRI
Σισαρα,
Sisara,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G2730
V-IAI-3S
κατῴκει
katokei
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-PRI
Αρισωθ
Arisoth
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν.
ethnon.
–

**4:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2896
V-AAI-3P
ἐκέκραξαν
ekekraksan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

–
N-ASM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

–
A-APN
ἐννακόσια
ennakosia
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G4603
A-APN
σιδηρᾶ
sidera
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G2346
V-AAI-3S
ἔθλιψεν
ethlipsen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G2904
N-ASN
κράτος
kratos
–

G1501
N-NUI
εἴκοσι
eikosi
–

G2094
N-APN
ἔτη.
ete.
–

**4:4**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
–

G4398
N-NSF
προφῆτις
profetis
–

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
–

–
N-PRI
Λαφιδωθ,
Lafidoth,
–

G846
D-NSF
αὐτὴ
aute
–

G2919
V-AAI-3S
ἔκρινεν
ekrinen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2540
N-DSM
καιρῷ
kairo
–

G1565
D-DSM
ἐκείνῳ.
ekeino.
–

**4:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSF
αὐτὴ
aute
–

G2521
V-IMI-3S
ἐκάθητο
ekatheto
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G5404
N-ASM
φοίνικα
foinika
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G4471
N-PRI
Ραμα
Rama
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

–
N-PRI
Βαιθηλ
Baithel
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3735
N-DSN
ὄρει
orei
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ,
Efraim,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G305
V-IAI-3P
ἀνέβαινον
anebainon
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2919
V-PMN
κρίνεσθαι.
krinesthai.
–

**4:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G649
V-AAI-3S
ἀπέστειλεν
apesteilen
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G5207
N-ASM
υἱὸν
hyion
–

–
N-PRI
Αβινεεμ
Abineem
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

–
N-PRI
Κεδες
Kedes
–

–
N-PRI
Νεφθαλι
Nefthali
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτόν
auton
–

G3364
ADV
Οὐχὶ
Uchi
–

G4771
P-DS
σοὶ
soi
–

G1781
V-ANI-3S
ἐνετείλατο
eneteilato
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G565
V-FMI-2S
ἀπελεύσῃ
apeleuse
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

–
N-PRI
Θαβωρ
Thabor
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-FMI-2S
λήμψῃ
lempse
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4572
D-GSM
σεαυτοῦ
seautu
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G5505
N-APF
χιλιάδας
chiliadas
–

G435
N-GPM
ἀνδρῶν
andron
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

–
N-PRI
Νεφθαλι
Nefthali
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2194
N-PRI
Ζαβουλων;
Zabulon;
–

**4:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G520
V-FAI-1S
ἀπάξω
apakso
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5493
A-ASM
χειμάρρουν
cheimarrun
–

–
N-PRI
Κισων
Kison
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G758
N-ASM
ἄρχοντα
archonta
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1411
N-GSF
δυνάμεως
dynameos
–

–
N-PRI
Ιαβιν
Iabin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4128
N-ASN
πλῆθος
plethos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3860
V-FAI-1S
παραδώσω
paradoso
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5495
N-DSF
χειρί
cheiri
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**4:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G4198
V-APS-2S
πορευθῇς
poreuthes
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ,
emu,
–

G4198
V-FMI-1S
πορεύσομαι,
poreusomai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4198
V-APS-2S
πορευθῇς
poreuthes
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ,
emu,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4198
V-FMI-1S
πορεύσομαι·
poreusomai;
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-1S
οἶδα
oida
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν,
hemeran,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3739
R-DSF
ᾗ
he
–

G2137
V-PAI-3S
εὐοδοῖ
euodoi
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G32
N-ASM
ἄγγελον
angelon
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ.
emu.
–

**4:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G4198
V-PMPNS
Πορευομένη
Poreuomene
–

G4198
V-FMI-1S
πορεύσομαι
poreusomai
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4771
P-GS
σοῦ·
su;
–

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G1097
V-PAD-2S
γίνωσκε
ginoske
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

–
N-NSN
προτέρημά
proterema
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3598
N-ASF
ὁδόν,
hodon,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4198
V-PAS-3S
πορεύῃ,
poreue,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G1135
N-GSF
γυναικὸς
gynaikos
–

G591
V-FMI-3S
ἀποδώσεται
apodosetai
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Σισαρα.
Sisara.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G450
V-AAI-3S
ἀνέστη
aneste
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-API-3S
ἐπορεύθη
eporeuthe
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-PRI
Κεδες.
Kedes.
–

**4:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3853
V-AAI-3S
παρήγγειλεν
parengeilen
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2194
N-PRI
Ζαβουλων
Zabulon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-PRI
Νεφθαλι
Nefthali
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-PRI
Κεδες,
Kedes,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G305
V-AAI-3P
ἀνέβησαν
anebesan
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G5505
N-NPF
χιλιάδες
chiliades
–

G435
N-GPM
ἀνδρῶν·
andron;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G305
V-AAI-3S
ἀνέβη
anebe
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**4:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4139
ADV
πλησίον
plesion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
Κιναίου
Kinaiu
–

G5563
V-API-3P
ἐχωρίσθησαν
echoristhesan
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

–
N-PRI
Ιωβαβ
Iobab
–

–
N-GSM
γαμβροῦ
gambru
–

G3475
N-GSM
Μωυσῆ,
Moyse,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4078
V-AAI-3S
ἔπηξεν
epeksen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4633
N-ASF
σκηνὴν
skenen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

–
N-ASF
δρῦν
dryn
–

G373
V-PMPGP
ἀναπαυομένων,
anapauomenon,
–

G3739
R-NSF
ἥ
he
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G2192
V-PMPNS
ἐχόμενα
echomena
–

–
N-PRI
Κεδες.
Kedes.
–

**4:12**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G312
V-AAI-3P
ἀνήγγειλαν
anengeilan
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G305
V-AAI-3S
ἀνέβη
anebe
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

–
N-PRI
Αβινεεμ
Abineem
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

–
N-PRI
Θαβωρ.
Thabor.
–

**4:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3754
CONJ
[ὅτι
[oti
–

–
A-NPN
ἐννακόσια
ennakosia
–

G716
N-NPN
ἅρματα
harmata
–

G4603
A-NPN
σιδηρᾶ
sidera
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ]
auto]
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαὸν
laon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

–
N-PRI
Αρισωθ
Arisoth
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν
ethnon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5493
A-ASM
χειμάρρουν
cheimarrun
–

–
N-PRI
Κισων.
Kison.
–

**4:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G450
V-AAD-2S
Ἀνάστηθι,
Anastethi,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα,
hemera,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3739
R-DSF
ᾗ
he
–

G3860
V-AAI-3S
παρέδωκεν
paredoken
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρί
cheiri
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2064
V-FMI-3S
ἐλεύσεται
eleusetai
–

G1715
PREP
ἔμπροσθέν
emprosthen
–

G4771
P-GS
σου;
su;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2597
V-AAI-3S
κατέβη
katebe
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3735
N-GSN
ὄρους
orus
–

–
N-PRI
Θαβωρ
Thabor
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G5505
N-NPF
χιλιάδες
chiliades
–

G435
N-GPM
ἀνδρῶν
andron
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**4:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1839
V-AAI-3S
ἐξέστησεν
eksestesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3925
N-ASF
παρεμβολὴν
parembolen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4750
N-DSN
στόματι
stomati
–

G4501
N-GSF
ῥομφαίας
romfaias
–

G1799
PREP
ἐνώπιον
enopion
–

G913
N-PRI
Βαρακ·
Barak;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2597
V-AAI-3S
κατέβη
katebe
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G716
N-GSN
ἅρματος
harmatos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5343
V-AAI-3S
ἔφυγεν
efygen
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4228
N-DPM
ποσὶν
posin
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**4:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G1377
V-PAPNS
διώκων
diokon
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G716
N-GPN
ἁρμάτων
harmaton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3925
N-GSF
παρεμβολῆς
paremboles
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

–
N-GSM
δρυμοῦ
drymu
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν·
ethnon;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4098
V-AAI-3S
ἔπεσεν
epesen
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3925
N-NSF
παρεμβολὴ
parembole
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4750
N-DSN
στόματι
stomati
–

G4501
N-GSF
ῥομφαίας,
romfaias,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2641
V-API-3S
κατελείφθη
kateleifthe
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G1519
A-GSM
ἑνός.
henos.
–

**4:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G402
V-AAI-3S
ἀνεχώρησεν
anechoresen
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4228
N-DPM
ποσὶν
posin
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4633
N-ASF
σκηνὴν
skenen
–

–
N-PRI
Ιαηλ
Iael
–

G1135
N-GSF
γυναικὸς
gynaikos
–

–
N-PRI
Χαβερ
Chaber
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
Κιναίου,
Kinaiu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1515
N-NSF
εἰρήνη
eirene
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

–
N-PRI
Ιαβιν
Iabin
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

–
N-PRI
Ασωρ
Asor
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

–
N-PRI
Χαβερ
Chaber
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
Κιναίου.
Kinaiu.
–

**4:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1831
V-AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

–
N-PRI
Ιαηλ
Iael
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G529
N-ASF
ἀπάντησιν
apantesin
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτόν
auton
–

G1593
V-AAD-2S
Ἔκνευσον,
Ekneuson,
–

G2962
N-VSM
κύριέ
kyrie
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G1593
V-AAD-2S
ἔκνευσον
ekneuson
–

G4314
PREP
πρός
pros
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5399
V-PMD-2S
φοβοῦ·
fobu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1593
V-AAI-3S
ἐξένευσεν
ekseneusen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4633
N-ASF
σκηνήν,
skenen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4780
V-AAI-3S
συνεκάλυψεν
synekalypsen
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1193
N-DSF
δέρρει
derrei
–

G846
D-GSF
αὐτῆς.
autes.
–

**4:19**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASF
αὐτήν
auten
–

G4222
V-AAD-2S
Πότισόν
Potison
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1161
PRT
δὴ
de
–

G3398
A-ASN
μικρὸν
mikron
–

G5204
N-ASN
ὕδωρ,
hydor,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1372
V-AAI-1S
ἐδίψησα·
edipsesa;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G455
V-AAI-3S
ἤνοιξεν
enoiksen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G779
N-ASM
ἀσκὸν
askon
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1051
N-GSN
γάλακτος
galaktos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4222
V-AAI-3S
ἐπότισεν
epotisen
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4780
V-AAI-3S
συνεκάλυψεν
synekalypsen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**4:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASF
αὐτήν
auten
–

G2476
V-AAD-2S
Στῆθι
Stethi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2374
N-DSF
θύρᾳ
thyra
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς,
skenes,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1437
CONJ
ἐάν
ean
–

G5100
I-NSM
τις
tis
–

G2064
V-AAS-3S
ἔλθῃ
elthe
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2065
V-AAS-3S
ἐρωτήσῃ
erotese
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAS-3S
εἴπῃ
eipe
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1510
V-PAI-3S
Ἔστιν
Estin
–

–
ADV
ἐνταῦθα
entautha
–

G435
N-NSM
ἀνήρ;
aner;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖς
ereis
–

G3364
ADV
Οὐκ
Uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν·
estin;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4780
V-AAI-3S
συνεκάλυψεν
synekalypsen
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1193
N-DSF
δέρρει
derrei
–

G846
D-GSF
αὐτῆς.
autes.
–

**4:21**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-AAI-3S
ἔλαβεν
elaben
–

–
N-PRI
Ιαηλ
Iael
–

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
–

–
N-PRI
Χαβερ
Chaber
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
πάσσαλον
passalon
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5087
V-AAI-3S
ἔθηκεν
etheken
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
σφῦραν
sfyran
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-AAI-3S
εἰσῆλθεν
eiselthen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2270
ADV
ἡσυχῇ
hesyche
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3S
ἐνέκρουσεν
enekrusen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
πάσσαλον
passalon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

–
N-DSF
γνάθῳ
gnatho
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3S
διήλασεν
dielasen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1065
N-DSF
γῇ,
ge,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

–
V-AAI-3S
ἀπεσκάρισεν
apeskarisen
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1119
N-GPN
γονάτων
gonaton
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1634
V-AAI-3S
ἐξέψυξεν
eksepsyksen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
–

**4:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G1377
V-PAPNS
διώκων
diokon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Σισαρα,
Sisara,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1831
V-AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

–
N-PRI
Ιαηλ
Iael
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-ASF
ἀπαντὴν
apanten
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1204
ADV
Δεῦρο
Deuro
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1166
V-FAI-1S
δείξω
deikso
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G435
N-ASM
ἄνδρα,
andra,
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2212
V-PAI-2S
ζητεῖς.
zeteis.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-AAI-3S
εἰσῆλθεν
eiselthen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G4098
V-RAPNS
πεπτωκὼς
peptokos
–

G3498
N-NSM
νεκρός,
nekros,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
πάσσαλος
passalos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

–
N-DSF
γνάθῳ
gnatho
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**4:23**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-AAI-3S
ἐταπείνωσεν
etapeinosen
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Ιαβιν
Iabin
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G5477
N-PRI
Χανααν
Chanaan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G1799
PREP
ἐνώπιον
enopion
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**4:24**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-API-3S
ἐπορεύθη
eporeuthe
–

G5495
N-NSF
χεὶρ
cheir
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G4198
V-PMPNS
πορευομένη
poreuomene
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4645
V-PMPNS
σκληρυνομένη
sklerynomene
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

–
N-PRI
Ιαβιν
Iabin
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G5477
N-PRI
Χανααν,
Chanaan,
–

G2193
CONJ
ἕως
heos
–

–
V-AAI-3P
ἐξωλέθρευσαν
eksolethreusan
–

G846
D-ASM
αὐτόν.
auton.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).